

保護者の皆様

船橋市立 小(中)学校  
校長  
学年主任

遠足(校外学習)のお知らせ

Aviso sobre la excursión (Actividad extraescolar)

新緑の候、保護者の皆様にはますますご健勝のこととお喜び申し上げます。  
さて、下記のとおり、遠足(校外学習)を計画しましたので、ご協力をお願い申し上げます。

1. 期 日 平成 年 月 日 ( )  
fecha Heisei año/ mes/ día (día de la semana)

2. ねらい 協力して、きまりのある行動をとりながら、美しい自然や動物にふれ、親しむ。

Objetivo vivir en armonia con la naturaleza.

3. 目的地 ※雨天決行 No se suspende en caso de lluvia

Destino (※雨天の場合 )  
(En caso de lluvia )

4. コース 学 校 ~ ~ ~ 学 校  
: 発 (昼食) : 着

El curso la escuela~ ~ ~ la escuela  
:la salida ~ ~(comida)~ ~la llegada

5. 費 用 約 円  
El costo aproximadamente yenes  
(学年費・教材費・行事費より支払いをいたします。)

6. その他

Otras cosas

- ・費用は遠足実施後に集金したいと思います。集金額が分かりましたら、後日集金袋(集金方法のお知らせ)をお渡ししますので、その時に納入してください。
- ・詳しくは「遠足(校外学習)のしおり」を配布しますのでご覧ください。
- ・下記の申込書にご記入の上、 月 日までに担任へ提出してください。
- ・Por favor, pague el costo al recibir el sobre para la recaudación, después de la excursión.
- ・para más información, consulte “la guía para la excursión (actividad extraescolar)”.
- ・rellene la solicitud y entréguela al maestro hasta (mes / día)

.....きりとりせん linea punteada para cortar.....

遠足(校外学習)申込書  
Solicitud para la excursión (actividad extraescolar)

参 加 不参加 ※どちらかに○印をつけてください。

Participar No participar ※marcar con un círculo

理由 ( )

Razón de no asistencia( )

年 租 児童(生徒)名

Grado clase nombre de alumno

保護者氏名 \_\_\_\_\_ 印  
Nombre de padres firma